

**NORME
INTERNATIONALE
INTERNATIONAL
STANDARD**

**CEI
IEC
68-2-9**

1975

AMENDEMENT 1
AMENDMENT 1

1984

Amendement 1

**Essais fondamentaux climatiques
et de robustesse mécanique**

Deuxième partie: Essais
Guide pour l'essai de rayonnement solaire

Amendment 1

Basic environmental testing procedures

Part 2: Tests
Guidance for solar radiation testing

© IEC 1984 Droits de reproduction réservés — Copyright - all rights reserved

International Electrotechnical Commission
Telefax: +41 22 919 0300

3, rue de Varembe Geneva, Switzerland
e-mail: inmail@iec.ch IEC web site <http://www.iec.ch>



Commission Electrotechnique Internationale
International Electrotechnical Commission
Международная Электротехническая Комиссия

CODE PRIX
PRICE CODE

C

*Pour prix, voir catalogue en vigueur
For price, see current catalogue*

Modification n° 1 à la
Publication 68-2-9 de la CEI
(Première édition - 1975)

Essais fondamentaux climatiques
et de robustesse mécanique

Deuxième partie: Essais -
Guide pour l'essai de
rayonnement solaire

Amendment No. 1 to
IEC Publication 68-2-9
(First edition - 1975)

Basic environmental
testing procedures

Part 2: Tests -
Guidance for solar
radiation testing

C O R R I G E N D U M 1

Page 2

Paragraphe

2.1 Eclairage énergétique

au lieu de:

"La Publication n° 20 de la CIE
a recommandé la valeur
de 1120 kW/m²..."

lire:

"La Publication n° 20 de la CIE
a recommandé la valeur
de 1120 W/m²..."

Page 3

Sub-clause

2.1 Irradiance

instead of:

"CIE Publication No. 20 gives
a value of 1120 kW/m²..."

read:

"CIE Publication No. 20 gives
a value of 1120 W/m²..."

Août 1989

August 1989

Page 8

2.1 *Eclairage énergétique*

Deuxième phrase du deuxième alinéa, lire:

"La Publication n° 20 de la CIE a recommandé la valeur de 1120 kW/m^2 ...".

Page 10

4.2 *Humidité*

Première ligne, après "conditions d'humidité", ajouter: ", particulièrement la condensation, ...".

Page 18

6.2 *Mesure de la répartition spectrale*

Deuxième phrase du deuxième alinéa, supprimer "à la fois" et "et de répartition spectrale".

6.3 *Mesure de température*

Ajouter à la fin du paragraphe:

Pour déterminer approximativement la température maximale à la surface du spécimen, un thermomètre peint en noir peut être utilisé. Il comporte principalement un support en métal résistant à la corrosion, traité au préalable avec un vernis noir mat à l'épreuve des intempéries. La température du support est mesurée au moyen, par exemple, d'un thermomètre bimétallique (voir aussi Norme ISO 4892 et Norme ISO 105/B02).

Page 27

BIBLIOGRAPHIE

Ajouter à la fin:

[23] "Courbes de rayonnement solaire normalisées proposées pour des applications techniques."

Journal de l'Institut Franklin, vol. 230, p. 583-617, 1940, par P. Moon.

Page 9

2.1 Irradiance

Second sentence of the second paragraph should read:

"CIE Publication No. 20 gives a value of 1120 kW/m^2 ...".

Page 11

4.2 Humidity

First line, after "humidity conditions", add: ", particularly condensation, ...".

Page 19

6.2 Measurement of spectral distribution

Second sentence of the second paragraph, delete: "both" and "and spectral distribution".

6.3 Measurement of temperature

Add at the end of the sub-clause:

To determine approximately the maximum temperature on the surface of the specimen a blackened thermometer may be used. It consists essentially of an anticorrosive metallic plate, which has been treated with weatherproof mat-black varnish. The temperature of the plate is measured, for example by means of a bimetallic thermometer (see also ISO Standard 4892 and ISO Standard 105/B02).

Page 27

BIBLIOGRAPHY

Add at the end:

- [23] "Proposed standard solar radiation curves for engineering use."
Journal of the Franklin Institute vol. 230, pp. 583-617, 1940, by P. Moon.

Pages 28 et 29

Figures 1 et 2

Ajouter une note pour *M:

"La longueur du trajet dans l'atmosphère de la terre est habituellement exprimée en masse d'air. Pour une position du soleil correspondant au zénith, la masse d'air est considérée comme unité. La masse d'air pour des positions autres que le zénith est donnée approximativement par la cosécante de l'angle correspondant à l'élévation du soleil [23]."

Figure 1

Remplacer la légende de la figure 1 par:

"Rayonnement d'une lampe type à arc au xénon comparé aux courbes d'énergie spectrale du rayonnement solaire pour des masses d'air de 0 - 1 et 2 [18]."

Figure 2

Remplacer la légende de la figure 2 par:

"Rayonnement d'une lampe à filament de tungstène comparé aux courbes d'énergie solaire pour des masses d'air de 0 - 1 et 2 [18]."

Pages 28 and 29

Figures 1 and 2

Add a note to *M:

"The length of path through the earth's atmosphere is usually expressed in terms of air mass. With the sun at zenith, the air mass is taken as unity. The air mass for solar altitudes other than zenith is given approximately by the cosecant of the solar altitude angle [23]."

Figure 1

Replace the caption of Figure 1 by:

"Radiation from a typical high-pressure xenon arc lamp compared with solar radiation spectral energy curves for air masses 0 - 1 and 2 [18]".

Figure 2

Replace the caption of Figure 2 by:

"Radiation from a tungsten lamp compared with solar radiation spectral energy curves for air masses 0 - 1 and 2 [18]".

ICS 19.040
